

JANE Y

CE 0082

EN 354: 2010
ANSI Z359.3-19

TP TC 019/2011

Asymmetric progression lanyard
Longe de progression
asymétrique



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Be fully acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

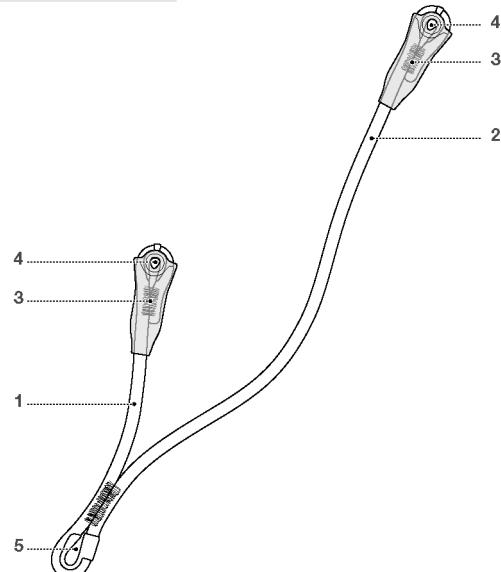
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.



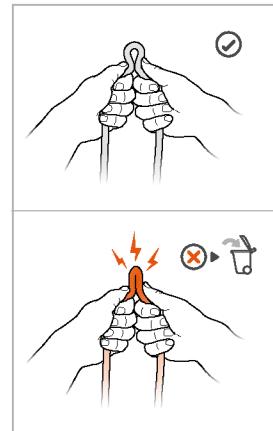
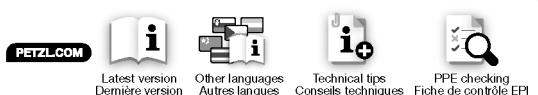
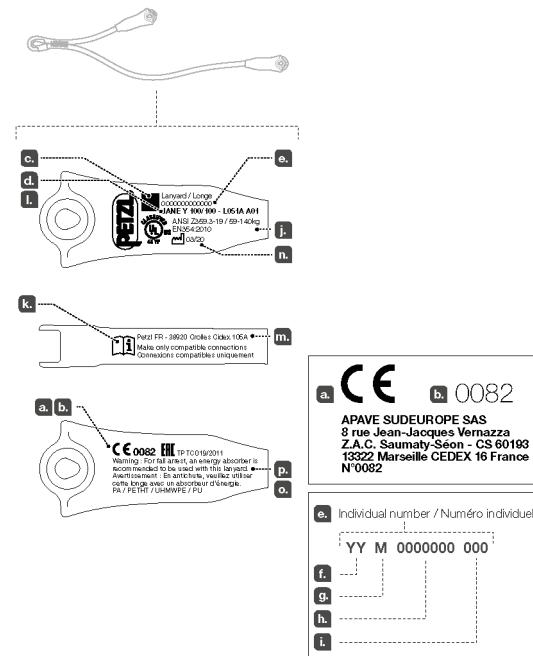
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifierPPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

Traceability and markings
Traçabilité et marquageWarning symbols
Panneaux d'alertes

PETZL
FR-38920 Crolles
Codex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility
Compatibilité

Standard Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI	Connector Connecteur EN362 + ANSI
EN 354	✓	✗	✓
ANSI Z359.3	✗	✓	✓

5. Preparation
Préparation

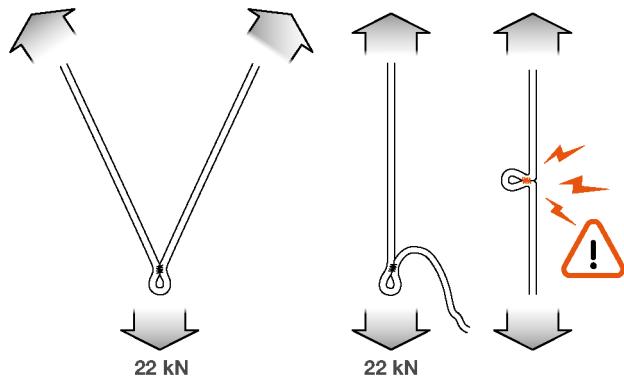
ASTRO

6. Precautions for use
Précautions d'utilisation

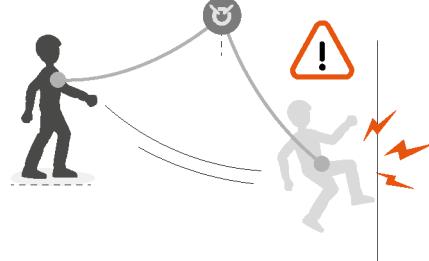
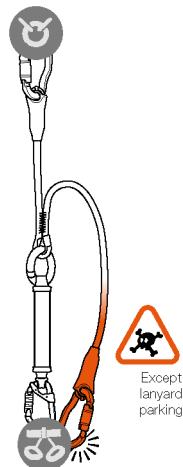
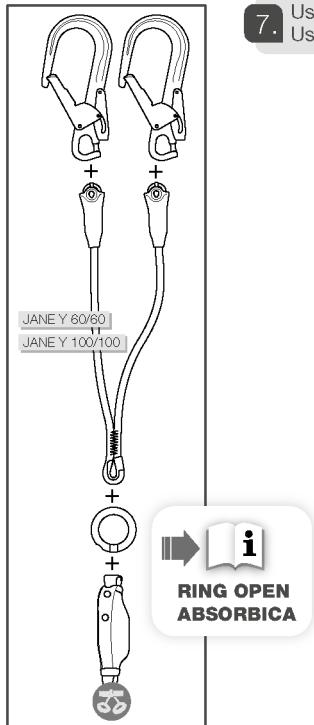
Passing an intermediate anchor /
Passage d'un fractionnement

6. Precautions for use Précautions d'utilisation

Axes of loading for the Y-lanyard /
Axes de sollicitation de la longe en Y



7. Usage as a fall-arrest lanyard, with added energy absorber Usage en longe d'antichute avec ajout d'absorbeur d'énergie



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

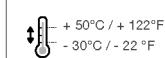
Serial n° / n° de série



B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Asymetric progression lanyard.

EN 354.

ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, or 59-140 kg.

Not for use in via ferrata, or any other similar situation.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Short arm, (2) Long arm, (3) Sewn termination with plastic sleeve, (4) Carabiner attachment hole, (5) Harness attachment hole with plastic thimble.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene, polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals... Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the safety stitching at the sewn termination and the harness attachment hole; be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the plastic sleeves and thimble are present and in good condition.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Preparation

- Put a locking carabiner into each attachment hole.

- Attach the lanyard to the harness using a RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link (EN 362 class Q) or OXAN with CAPTIV.

Make sure the connector is properly positioned and locked.

6. Precautions for use

- A lanyard must not be used for the purpose of arresting falls if it has no energy absorber.

- During horizontal movement, always use two lanyard arms. See diagrams for passing an intermediate anchor.

- A web or icy rope is weaker and less abrasion-resistant.

- Before starting work, if you think there is a risk of the lanyard coming into contact with a sharp edge, be sure to take appropriate precautions.

- Avoid areas where there is a fall risk.

- If there is a risk of falling, limit slack in the lanyard as much as possible.

- This lanyard is not designed for making choker hitches.

- Any load applied directly between the two lanyard ends can damage the connection-point stitching and endanger the user.

- Beware when using the lanyard near moving machinery or electrical hazards.

7. Usage as a fall arrest lanyard, with added energy absorber

- Warning: if this lanyard is used with an energy absorber, the total length of the assembly (energy absorber, lanyard, and connectors) must not exceed two meters.

- Do not attach the unused end of a double lanyard to the harness; doing so will prevent the energy absorber from working.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength) or ANSI Z359.2 depending on current regulations in your country.

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- **A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions (In case of any doubt regarding contact with chemicals, contact Petzl.)**
- **E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited from Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Lanyard length in centimeters - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Material - p. Warning about fall arrest usage

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Lunge de progression asymétrique.

EN 354.

ANSI Z359.3 pour 130 à 310 lbs, soit 59 à 140 kg.

L'utilisation en via ferrata ou toute autre situation similaire est interdite.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumerez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin court, (2) Brin long, (3) Terminaison cousue avec protection en plastique, (4) Trou de connexion du mousqueton, (5) Trou de connexion au harnais avec protection en plastique.

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité, polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones peluchées ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Contrôlez les coutures de sécurité au niveau des terminaisons cousues et du trou de connexion au harnais : attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez l'état et la présence des manchons et de la protection en plastique.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre longe doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Préparation

- Placez un mousqueton à verrouillage dans chacun des trous de connexion.

- Connectez la longe au harnais à l'aide du RING OPEN, du SWIVEL OPEN, d'un maillon rapide (EN 362 classe Q) ou d'un mousqueton OXAN avec CAPTIV. Veuillez au bon positionnement et au bon verrouillage du connecteur.

6. Précautions d'utilisation

- Une longe ne doit pas être utilisée en vue de stopper les chutes si elle ne dispose pas d'absorbeur d'énergie.

- Pendant le déplacement horizontal, utilisez toujours deux brins de longe. Voir dessins pour le franchissement d'un fractionnement.

- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion et moins résistante.

- Si vous considérez avant le début des travaux qu'il y a un risque de contact de la

longe avec une arête tranchante, veillez à prendre les précautions appropriées.

- Évitez les zones où il y a risque de chute.

- En cas de risque de chute, limitez le plus possible le mou dans la longe.

- Cette longe n'est pas conçue pour former des nœuds coulants.

- Tout effort direct entre les deux bouts de longe peut endommager la couture du point de connexion et mettre en danger l'utilisateur.

- Faites attention lors de l'utilisation de la longe proche de machines en mouvement ou de dangers électriques.

7. Usage en longe d'antichute avec ajout d'absorbeur d'énergie

- Attention, si cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale de l'ensemble (absorbeur d'énergie, longe, connecteurs) ne doit pas dépasser deux mètres.

- N'attachez pas l'extrémité inutilisée d'une longe à double sur votre harnais, car dans ce cas l'absorbeur d'énergie peut ne plus jouer son rôle.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN) ou ANSI Z359.2 selon la réglementation en vigueur dans votre pays.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou mortels.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage (En cas de contact avec un produit chimique, contactez Petzl.) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Doppeltes asymmetrisches VerbindungsmitteL

EN 354.

ANSI Z359.3 für 130 bis 310 lbs, d.h. 59 bis 140 kg.

Der Einsatz in Klettersteigen oder einer ähnlichen Verwendung ist untersagt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Kurzer Strang, (2) Langer Strang, (3) Vernahte Endverbindung mit

Schutzhülle aus Kunststoff, (4) Öse zum Einhängen des Karabiners, (5) Öse mit Kunststoffüberzug für die Verbindung mit dem Gurt.

Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylen, Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in der Prüferichtlinie Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge.

Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte an den vernähten Endverbindungen und an der Öse für die Verbindung mit dem Gurt: Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchrennen sind.

Überprüfen Sie den Zustand und das Vorhandensein der Schutzhüllen und des Kunststoffüberzugs.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem VerbindungsmitteL verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Vorbereitung

- Hängen Sie in jede Verbindungsöse einen Verschlusskarabiner ein.

- Verbinden Sie das VerbindungsmitteL mithilfe des RING OPEN, des SWIVEL OPEN, eines Schleibringes (EN 362 Klasse Q) oder eines OXAN-Karabiners mit CAPTIV-Positionierungsbügel mit dem Gurt.

Achten Sie darauf, dass das Verbindungsgelement richtig positioniert und verriegelt ist.

6. Vorsichtsmaßnahmen

- Ein VerbindungsmitteL ohne Falldämpfer darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

- Benutzen Sie bei der horizontalen Fortbewegung immer beide Stränge des VerbindungsmitteLs. Das Passieren von Zwischensicherungen ist in den Abbildungen dargestellt.

- Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb und weist eine geringere Festigkeit auf.

- Wenn Sie vor Beginn des Einsatzes das Risiko in Erwägung ziehen, dass das VerbindungsmitteL mit einer scharfen Kante in Berührung kommt, denken Sie daran, die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen.

- Vermeiden Sie Bereiche, in denen Absturzgefahr besteht.

- Bei Gefahr eines Absturzes muss das VerbindungsmitteL möglichst straff sein.

- Das VerbindungsmitteL ist nicht für Schleifketten geeignet.

- Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des VerbindungsmitteLs kann eine Beschädigung der Naht der Verbindungscloupe zur Folge haben und den Anwender in Gefahr bringen.

- Seien Sie wachsam bei Benutzung des VerbindungsmitteLs in der Nähe von laufenden Maschinen oder bei Stromschlaggefahr.

7. Verwendung als VerbindungsmitteL zur Absturzsicherung mit Falldämpfern

- Warnung: Wenn das VerbindungsmitteL zusammen mit einem Falldämpfer verwendet wird, darf die Gesamtlänge der Verbindung (Falldämpfer, VerbindungsmitteL und Verbindungsgelemente) höchstens zwei Meter betragen.

- Bestenfalls Sie das ungenutzte Ende eines doppelten VerbindungsmitteLs nicht an Ihrem Gurt, der Falldämpfer in diesem Fall seine Funktion nicht erfüllen kann.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers

erreicht werden und sollte entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften den Anforderungen der Norm EN 795 oder ANSI Z359.2 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 KN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen (Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Kontakts mit einem chemischen Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Petzl.) - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Länge des VerbindungsmitteLs in cm - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Material - p. Warnhinweis bei Verwendung zur Absturzsicherung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Cordino di progressione asimmetrico.

EN 354.

ANSI Z359.3 per 130-310 lbs, vale a dire 59-140 kg.

E' proibito l'utilizzo in via ferrata o in ogni altra situazione simile.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo corto, (2) Capo lungo, (3) Terminazione cucita con protezione di plastica, (4) Foro di collegamento del moschettone, (5) Foro di collegamento all'imbracatura con protezione di plastica.

Materiali principali: poliammide, polietilene ad alta densità, poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificate visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.

Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce

di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Controllare le cuciture di sicurezza sulle terminazioni cucite e sul foro di collegamento all'imbracatura: attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare lo stato e la presenza dei manicotti e della protezione di plastica.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il cordino devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Preparazione

- Posizionare un moschettone con ghiera di bloccaggio in ciascuno dei fori di collegamento.

- Collegare il cordino all'imbracatura mediante il RING OPEN, lo SWIVEL OPEN, una maglia rapida (EN 362 classe Q) o un moschettone OXAN con CAPTIV.

Assicurarsi che il connettore sia posizionato e bloccato correttamente.

6. Precauzioni d'uso

- Un cordino non deve essere utilizzato per arrestare le cadute se non dispone di assorbitore di energia.

- Durante lo spostamento orizzontale, utilizzare sempre i due capi del cordino. Vedii disegni per il superamento di un frazionamento.

- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione ed è meno resistente.

- Se prima di iniziare i lavori pensate che ci sia il rischio di contatto del cordino con una parte tagliente, assicuratevi di prendere le opportune precauzioni.

- Evitate le zone dove esiste il rischio di caduta.

- In caso di rischio di caduta, ridurne al minimo l'allungamento del cordino.

- Questo cordino non è progettato per formare nodi scorci.

- Qualsiasi sollecitazione diretta tra le due estremità del cordino può danneggiare la cucitura del punto di collegamento e mettere in pericolo l'utilizzatore.

- Fare attenzione all'utilizzo del cordino vicino a macchine in movimento o in caso di rischio elettrico.

7. Utilizzo come cordino anticaduta con aggiunta di assorbitore di energia

- Attenzione, se questo cordino è utilizzato con un assorbitore di energia, la lunghezza totale dell'insieme (assorbitore di energia, cordino, connettori) non deve superare due metri.

- Non attaccare l'estremità inutilizzata di un cordino doppio alla propria imbracatura, poiché in tal caso l'assorbitore di energia non può più svolgere la sua funzione.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 KN) o ANSI Z359.2 secondo la normativa in vigore nel vostro paese.

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sull'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno di essi dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerente nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogram

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Elemento de amarre de progresión asimétrica.

EN 354.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, o sea, 59 a 140 kg.

La utilización en vía ferrata, o en cualquier otra situación similar, está prohibida. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo corto, (2) Cabo largo, (3) Terminal cosido con protección plástica, (4) Orificio de conexión del mosquetón, (5) Orificio de conexión al arnés con protección plástica.

Materiales principales: poliamida, polietileno de alta densidad y poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.

Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas desplazadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Controle las costuras de seguridad al nivel de los terminales cosidos y del orificio de conexión al arnés: atención a los hilos cortados o distendidos.

Compruebe el estado y la presencia de las fundas y de la protección plástica.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con su elemento de amarre deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Preparación

- Coloque un mosquetón con bloqueo de seguridad en cada uno de los orificios de conexión.

- Conecte el elemento de amarre al arnés mediante el RING OPEN, el SWIVEL OPEN, un maillón (EN 362 clase Q) o un mosquetón OXAN con CAPTIV.

Asegúrese del correcto posicionamiento y del correcto bloqueo del conector.

6. Precauciones de utilización

- Un elemento de amarre no debe ser utilizado para detener caídas si no dispone de un absorbedor de energía.

- Durante el desplazamiento horizontal, utilice siempre los dos cabos del elemento de amarre. Consulte los dibujos para el uso de un fraccionamiento.

- Bajo los efectos de la humedad, o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión y menos resistente.

- Si antes de empezar a trabajar considera que existe un riesgo de contacto del elemento de amarre con una arista cortante, tome las precauciones adecuadas.

- Evite las zonas en las que existe riesgo de caída.

- En caso de riesgo de caída, reduzca al máximo la comba del elemento de amarre.

- Este elemento de amarre no está diseñado para realizar nudos corredizos.

- Cualquier esfuerzo directo entre los dos cabos del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

- Preste atención al utilizar el elemento de amarre cerca de máquinas en movimiento o de peligros eléctricos.

7. Utilización como elemento de amarre anticaídas con añadido de absorbedor de energía

- Atención: si este elemento de amarre es utilizado con un absorbedor de energía, la longitud total del conjunto (absorbedor de energía, elemento de amarre y conectores) no debe sobrepasar los dos metros.

- No enganche la punta inutilizada de un elemento de amarre doble al arnés, puesto que en este caso el absorbedor de energía puede que no desempeñe su papel.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN) o ANSI Z359.2 según la reglamentación en vigor en su país.

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está

permido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el histórico completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización (En caso de duda sobre un contacto con un producto químico, contacte con Petzl.) - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud del elemento de amarre en cm - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Material - p. Advertencia utilizado como anticaídas

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Longo de progressão assimétrica.

EN 354.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, ou seja 59 a 140 kg.

A utilização em via ferrata, ou em qualquer outra situação similar, está interditada. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta curta, (2) Ponta comprida, (3) Extremidade cosida com proteção plástica, (4) Orificio de conexión do mosquetão, (5) Orificio de conexión arnés com protección plástica.

Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade, poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo-a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda.

Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos...

Efectue um controlo táctil do alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia-...).

Controle as costuras de segurança ao nível das terminações cosidas e do orificio de conexión ao arnés: atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o estado e a presença das mangas e das proteções de plástico.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua longe devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: mosquetões EN 362 na Europa).

5. Preparação

- Coloque um mosquetão com segurança em cada um dos orifícios de conexão.

- Conecte a longe ao arnés com a ajuda do RING OPEN, do SWIVEL OPEN, de um maillon rápido (EN 362 classe Q) ou de um mosquetão OXAN com CAPTIV. Verifique o bom posicionamento e o bom travamento do conector.

6. Precauções de utilização

- Uma longe não deve ser utilizada com vista a travar quedas se não dispuser de um absorbedor de energia.

- Durante a progressão horizontal, utilize sempre as duas pontas da longe. Ver desenhos para a passagem de um fraccionamento.

- Sob o efeito da humidade, ou gelo, uma corda é mais sensível à abrasão e menos resistente.

- Se considera, antes do início dos trabalhos, que poderá haver um risco de contacto da longe com uma aresta cortante, procure tomar as precauções apropriadas.

- Evite as zonas onde existe o risco de queda.

- No caso de risco de queda, limite o mais possível a folga na longe.

- Esta longe não foi concebida para fazer nós corredizos.

- Qualquer esfuerzo directo entre as duas pontas da longe pode danificar a costura de conexão e colocar o utilizador em situação de perigo.

- Tenha cuidado quando da utilização da longe nas proximidades de máquinas em movimento ou de perigos eléctricos.

7. Utilização como longe anticaída com absorbedor de energia

- Atenção, se esta longe for utilizada com um absorbedor de energia, o comprimento total do conjunto (absorbedor de energia, longe e conectores) não deve ultrapassar 2 metros.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140°C) é inferior à da poliamida e do poliéster.

- Prevea os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

- ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descarregar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um producto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agresivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización (Em caso de dúvida sobre um contacto com um producto químico, entre em contacto com a Petzl.) - E. Limpieza/desinfección - F.

Secagem - G. Armazenamiento/transporte - H. Modificações/reparações (interdiadas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Comprimento da longe em cm - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l.

Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano)

- o. Material - p. Aviso em utilização como anticaídas

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de veiligheid van uw materiaal te waarborgen. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Asymmetrische leeflijn voor het voortbewegen.

EN 354.

ANSI Z359.3 voor 130 tot 310 lbs, of 59 tot 140 kg.

Het gebruik bij klettersteigen, of in elke andere gelijkaardige situatie, is verboden. Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Kort uiteinde, (2) Lang uiteinde, (3) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (4) Verbindingsgaaite karabiner, (5) Verbindingsgaaite gordel met plastic beschermhuls.

Voornaamste materialen: polyamide, polyylethen met hoge dichtheid, polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksrregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, omerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafde of pluizige vezels ...

Voel zoals aangegeven op de tekening of de kern over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kern op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

Controleer de veiligheidsstiksels aan de genaaidde uiteinden en van het verbindingsoog met de gordel: let op doorgesneden of uitgerakte vezels.

Controleer de staat en de aanwezigheid van de plastic hulzen en beschermselementen.

Tijdsdelen het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw leeflijn gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Voorbereiding

- Plaats een vergrendelbare karabiner in elk verbindingsgaaite.

- Verbind de leeflijn met de gordel d.m.v. de RING OPEN, SWIVEL OPEN, een snelschakel (EN 362 klasse Q) of een OXAN karabiner met CAPTIV.

Zorg voor een goede positivering en vergrendeling van de karabiner.

6. Gebruiksvoorschriften

- Een leeflijn mag niet gebruikt worden om een val te stoppen indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.

- Gebruik tijdens horizontale verplaatsingen steeds beide touwenden van de leeflijn. Zie schema's voor het passeren van een fractionering.

- Onder invloed van vocht of vorst is een touw gevoeliger voor ruiting en minder resistent.

- Mocht u vóór aanvang van de werken een risico vaststellen op contact van de leeflijn met een scherpe rand, neem dan de nodige voorzorgsmaatregelen.

- Vermijd de zones waar er een risico op een val is.

- Zorg bij een valrisico dat de leeflijn zo veel mogelijk onder spanning staat en dus zo weinig mogelijk doorhangt.

- Deze leeflijn is niet ontworpen voor knopen zoals prusiks.

- Elke rechtstreekse belasting tussen de twee uiteinden van de leeflijn kan de stiksels van het inbindpunt beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

- Let op wanneer de leeflijn gebruikt in de nabijheid van machines in beweging of elektrisch gevarieerd.

7. Gebruik als antivalleeflijn samen met een energieabsorber

- Let op: als u deze leeflijn samen met een energieabsorber gebruikt, mag de totale lengte van het geheel (energieabsorber, leeflijn, connectoren) niet langer zijn dan twee meter.

- Verbind het niet-gebruikte uiteinde van een leeflijn niet met uw gordel, want dan kan de energieabsorber zijn rol niet meer vervullen.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltingswarmte van polyethylene met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de hoge reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN) of ANSI Z359.2 conform de geldende normen in uw land.

- In een valstöpsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nauagt dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positivering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstöpsysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordeon tijdens het gebruik van meerdere uitrusting

waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysioligische letsets of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, overeenkomstbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

- Verviel de afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften (Bij twijfel over een contact met een chemisch product, neem contact op met Petzl.) - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereiste van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatix - d. Lengte van de leeflijn in cm - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Materieel - p. Waarschuwing bij antivaltoepassing

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Asymmetrisk sikkerhedslinje til klæring.

EN 354

ANSI Z359.3 til 130-310 lbs svarende til 59-140 kg.

Produktet må ikke bruges til via ferrata eller andre lignende aktiviteter.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Kort arm, (2) Lang arm, (3) Syet øje med plastbeskyttelse, (4) Fastgørelseshul til karabin, (5) Fastgørelseshul til sele med plastbeskyttelse.

Hovedmateriale: polyamid, høj densitet polyethylen, polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret etterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere din personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde. Kontroller strømpen for snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier. Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdagde områder på rebet, hvor kerne er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).

Kontroller sikkerhedsnytterne på de syede øjer og ved fastgørelseshullet til sele: Vær opmærksom på afskårne eller trævlede tråde.

Kontroller, at beskyttelseshætterne og plastbeskyttelsen er på plads og uden skader.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenligelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med rebet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Forberedelse

- Placer en låskarabin i hvert fastgørelseshul.

- Fastgør sikkerhedslinen til selen via: en RING OPEN, en SWIVEL OPEN, et skruedel (EN 362 klasse Q) eller en OXAN karabin med CAPTIV.

Sørg for, at forbindelsesledet er placeret og låst korrekt.

6. Forholdsregler for brug

- En sikkerhedslinje må ikke bruges som en del af et faldsikringssystem uden falddæmper.

- Ved horizontal bevægelse skal der altid benyttes begge arme på sikkerhedslinen. Se tegninger om passering af mellemforankringer.

- Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke og modstandsdygtige.

- Hvis du, for arbejdet påbegynder, vurderer at der er risiko for, at forbindelseslinien vil komme i kontakt med skarpe kanter, skal alle nødvendige forholdsregler træffes.

- Undgå områder, hvor der er risiko for.

- Ved risiko for et eventuelt fald skal slæk i sikkerhedslinen begrenses så meget som muligt.

- Denne sikkerhedslinje er ikke egnet til at binde løbeknob med.

- Enhver belastning mellem de to rebender kan ødelægge fastgørelspunkterne.

- Ved særlig opmærksom, når sikkerhedslinen anvendes i nærheden af maskiner i bevegelse eller i tilfælde af elektrisk fare.

7. Anvendelse som faldsikring ved isætning af falddæmper

- Advarsel: Hvis denne sikkerhedslinje anvendes sammen med en falddæmper, må den totale længde (falddæmper, sikkerhedslinje og forbindelsesled) ikke overstige to meter.

- En dobbelt sikkerhedslines frie ende må ikke fastgøres til selten, idet falddæmperen i så fald ikke vil fungere.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltpunktet for høj densitet polyethylen (140 °C) er lavere end polyamids og polyesteres smeltpunkt.

- Du skal have den nødvendige redningsmidler til rådighed.

- Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugerne og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN) eller ANSI Z359.2 i henhold til reglerne gældende i dit land.

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og falddæmper.

- En faldsikringssæle er det eneste tilladt væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddel sikrerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal ikke dig, at udstyret ikke ginder mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klar over raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan føre til alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprogl der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etterside miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammel og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkts pålitelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarden, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelid: 10 - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler (Kontakt Petzl, hvis der er tvivl om kontakt med et kemikalie) - E.

Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/repARATIONER (skal udføres på Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I.

Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, ændringer, udbredning, udbredning, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall.

Asymmetrisk forbindelseline.

EN 354.

ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, eller 59-140 kg.

Produktet skal ikke brukes til via ferrata eller andre lignende aktiviteter.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte overvåking av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Kort arm, (2) Lang arm, (3) Sydd ende med plasthette, (4) Tilkoblingshull for karabiner, (5) Tilkoblingshull for seile med plastkause.

Hovedmateriale: nylon, polyetylen med hoy tetthet, polyester.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inn i et PVU-kontrollskeie; utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjosprodato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollerenes navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før bruk

Kontroller visuel strempon på hele tauets lengde. Påse at strempon ikke har kutt, brannskader, slitte/filsete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv. Kontroller kjernen ved å kjenne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjernen er skadet (hardre punkter eller bukkete områder osv.).

Sjekk om bærende sommene på den sydde enden og ved tilkoblingshullet på selen: se spesielt etter avkuttede eller strette tråder.

Påse at plasthatten og kausen er på plass og er i god stand.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med forbindelselinene må være godkjent i henhold til standarder som kjerne i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Forberedelser

- Koble en läsbar karabiner i hvert tilkoblingshull.

- Forbindelseslinen kobles til selen med en RING OPEN, SWIVEL OPEN, et hurtigkoblingsstykke (EN 362 klasse Q) eller en OXAN-karabiner med CAPTIV.

Sørg for at tilkoblingsstykket er plassert i riktig posisjon og at det er låst på riktig måte.

6. Forholdsregler for bruk

- En forbindelseline må ikke brukes som en del av et falloppfangende system uten falldemper.

- Ved horizontal forflytning må alltid begge armene på forbindelseslinen brukes. Se på tegningene hvordan du passerer en mellomforankring.

- Være ute eller istede tau er svakere og mindre slitesterke.

- Dersom det er risiko for at forbindelseslinen vil komme i kontakt med skarpe kanter, må alle nødvendige forholdsregler tas før arbeidet begynner.

- Unngå områder hvor det foreligger risiko for fall.

- Det det eventuelt er risiko for fall, må slakk i forbindelselinene begrenses så mye som mulig.

- Denne forbindelseslinen ikke skal strypes eller knyttes på andre møter.

- Kreft som påføres forbindelselinene direkte mellom de to endene kan skade en bærende sommene og utsette brukeren for fare.

- Vær oppmerksom når forbindelselinene brukes i nærheten av bevegelige maskiner eller elektriske farer.

7. Bruk som fangline sammen med en falldemper

- Advarsel: Dersom forbindelseslinen brukes sammen med en falldemper, må ikke den totale lengden (falldemper, forbindelseslinje og koblingsstykke) overstige to meter.

- Den frie enden på en dobbel forbindelseline må ikke kobles til selen da dette vil hindre falldemperen i å fungere.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU-samsvarsbeklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunkt til polyleten med hoy tetthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstryke på minimum 12 kN) eller ANSI Z359.2, avhengig av gjeldende regelverk i ditt land.

- Ved bruk av falloppfangende systemer må man altid sjekke at det er tilstrekkelig klargjort under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuell fall.

- Sørg for at forankringeren er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyrt samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyrt påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyrt.

- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produkets merking er synlig og leseleg.

Når skal utstyr kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produkets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produkets fullstendige historie.

- Det blir føreført med grunn av utvikling av løvtakster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.

Destrukturisér disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levelid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk (Dersom du har spørsmål om kontakt med kjemikalier, kontakt Petzl) - E. Renjingør/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/-transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produkets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

A. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen b - Teknisk kontrollorgan som godkjener produksjonsprosessene av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Forbindelselinens lengde i cm - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modifiseringsmåte - m. Produsentens adresse - n. Produsjonsdato (måned/år) - o. Materialer - p. Advarsel om bruk i falloppfange system

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójlegie ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde ze użycie tego sprzętu powoduje prowadzenie do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Asymetryczna lonażka do wychodzenia.

EN 354.

ANSI Z359.3 od 130 do 310 lbs, czyli 59 do 140 kg.

Zabronione jest jej używanie na via ferracie lub innym, podobnym zastosowaniu. Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany być po innnych celach niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne za prawidłowe użytkowanie.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramie krótkie, (2) Ramie długie, (3) Zakorzczenie zszywanie z ochroną plastikową. (4) Otwór do wpinania karabinka, (5) Otwór do łączenia z uprzężą, z plastikową ochroną.

Materiały podstawowe: poliamid, polyleten w wysokiej wytrzymałości, poliester.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przyjaznej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). UWAGA: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjny lub indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić optycznie stan opłotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przećięć, nadpięć, postrzępionych włókien, wybruzszeń, śladów niebezpieczeństw substancji chemicznych itd.

Wykonaj kontrolę dotkową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki itd.).

Sprawdzić stan szwów na wysokości zakorczyce zszywanej i otworu do wpiniania. Wykonać kontrolę oczyszczając i wyciągając nieliczne.

Sprawdzić stan obojętności plastikowych osłon (korice lony, pętla do wpiniania).

Podezja użytkownika

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą lony muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład lączniki EN 362).

5. Przygotowanie

- Umieść karabinik z blokadą w każdym otworze do wpiniania.

- Włożyć lony do uprzęży przy pomocy RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide (EN 362 klasa Q) lub karabinka OXAN z CAPTIV.

Sprawdzić czy lącznik ma właściwą pozycję i jest prawidłowo zablokowany.

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Lonaż nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.

- Podczas przenoszenia się zawsze wpinać oba ramiona lony. Sprawdzić rysunki dotyczące przepinania się.

- Mokra lub zalodzona lona jest bardziej wrażliwa na zużycie i ma mniejszą wytrzymałość.

- Jeżeli przed rozpoczęciem pracy stwierdzisz, że istnieje ryzyko kontaktu lony z ośrą krawędzią, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

- Unikać miejsc w których jest ryzyko upadku.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- Cała lonaż nie jest przeznaczona do węzłów samozasciskowych.

- Każda sila działająca pośrednio między dwoma konkowinkami lony może uszkodzić szybki pętlę do wpiniania i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

- Zachować ostrożność podczas używania lony w pobliżu pracujących maszyn lub zagrożeń związanych z porażeniem prądem.

7. Użycie lony chroniącej przed upadkiem

- Uwaga: jeżeli lonaż jest używana z absorberem energii, to całkowita długość kompletu (absorber energii, lonaż plus łącznik) nie może przekroczyć dwóch metrów.

- Nie mocować nieużywanego korica podwójnie ręka w ręka.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć lonoż na żółwiały.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

非対称ブログレッショング用ランヤード

EN 354

ANSI Z359.3: 130 - 310 lbs または 59 - 140 kg。

ヴァイエラータや、それに似た用途では使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 短いアーム、(2) 長いアーム、(3) プラスチックストリーブ付縫製処理済み末端、(4) カラビナアタッチメントホール、(5) プラスチックシングルハーネスマタチメントホール
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人保護用具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従つて点検してください。個人保護用具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、纖維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください。(図参照)。触診により、芯が損傷している箇所(かたい箇所や柔らかい箇所等)を見ることができます。

縫製処理済みの末端とハーネスマタチメントホールの安全に関わる縫製部分の状態を確認してください。特に縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

プラスチックスリーブおよびシングルが付いていること、またそれらの状態を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

このランヤードと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 362)。

5.準備

- カラビナアタッチメントホールにロックングカラビナを取り付けます

- ランヤードをハーネスに取り付けるコネクターには、RING OPEN, SWIVEL OPEN, クイックリンク(EN 362 class Q), CAPTIV が付いたカラビナ OXAN のいずれかを使用してください。コネクターが正しい位置にあること、またゲートが閉じてロックされていることを確認してください。

6.使用上の注意

- ランヤードをフォールアレストシステムで使用する場合は、エネルギー・アブソーバーが必要です。

- 水平方向に移動する際は、必ず2つのアームを使用してください。中間支点の通過については、図を参照してください。

- ロープが濡れたり凍つたりすると、耐摩耗性および強度が低下します

- ランヤードが鋭いエッジに接触する危険がある場合は、作業を開始する前に適切な予防策を講じてください

- 墜落の危険がある場所を避けてください

- 墜落の危険がある場合、可能な限りランヤードがたるまないようにする必要があります
- 本製品はひざり結びでハーネスに取り付けるようにデザインされていません
- ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、接続箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります
- 稼動中の機械や電源の近くでランヤードを使用する際は注意してください

7.エネルギー・アブソーバーと組み合わせたフォールアレスト用ランヤードとしての使用

- 警告: このランヤードをエネルギー・アブソーバーと組み合わせて使用する場合は、エネルギー・アブソーバー、ランヤード、コネクターを合わせた全長が2mを超えないようにしてください
- エネルギー・アブソーバー付タブルランヤードのアームのうち、使用していない側をハーネスに接続しないでください。この場合、エネルギー・アブソーバーが機能しません

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- フォールアレストシステム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。また、国や地域における最新の法規によりますが、アンカーは EN 795(最低 12 kN の強度)または ANSI Z359.3 の要求事項を満たしていないかもしれません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 多数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれことがあります

- 警告: 製品がさらさらした箇所や尖った箇所でこすれないよう注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意(化学物質に接触した疑いがある場合は、(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご相談ください) - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.していけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認認証機関 b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号 c.トレーサビリティ: データマトリクスコード d.ランヤードの長さ(cm) e.個別番号 f.製造年 g.製造月 h.ロット番号 i.個体識別番号 j.規格 k.取扱説明書をよく読んでください l.モデル名 m.製造者住所 n.製造日(月/年) o.素材 p.フォールアレストでの使用における警告

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozodhat a Petzl.com internets honalon.

Az új információk tartalmazó értesítések előlávásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bízalma.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmre.

Azsimmetrikus Y kantár.

EN 354,
ANSI Z359.3 130–310 font vagy 59–140 kg.
Használata villa férata uton vagy más használati helyzetekben szigorúan tilos.
A terméktilos a megadott szakrólásdangárában nagyobb terhelésnek kiteneti, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cébra használni.

Felőlisség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönől adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseire és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megtéríti a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatási kajpon.
- Alaposan megmegiseri a termékét, annak elűnheti és korlátozza.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemzetelek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseire és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felőlisséget valaha vagy ha nem érte meg tökeletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméköt.

2. Részletek megnevezése

(1) Rövid szár, (2) Hosszú szár, (3) Varró kötélvégződés műanyag védőburkolattal, (4) Karabiner csatlakozónyílással, (5) Csatlakozónyílás a beülőhöz műanyag védőelemmel.

Fő alapanyagok: poliamid, vagy sűrűségű polietilén, poliszter.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelés alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülmenyek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egynél védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatra. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartójában kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy származási hely, gyártás, vásárlás és első használatával dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Szemrevételezze a köpeny állapotát a kótél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevéágások, égés nyomok, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való elérkezés jelei stb.

Tapintsa végig a magot a kótél teljes hosszában az ábrán látható módon. Iggyelőre a kótél teljes hosszában a magos károsodásai (kémény pont, lapos rész stb.).

Ellenorízze a varrott kötélvégek és a csatlakozónyílások használati varrattat: ügyeljen a szakadt vagy laza szakrálra.

Ellenorízze a műanyag védőburkolatok és védőelem meglétét és állapotát.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

A kantárral együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványok stb.).

5. Előkészületek

- Akkaszom mindkét kantárszár végére zárható nyelvű karabint a csatlakozónyílásba.

- Csatlakoztassa a kantárt a beülőhöz RING OPEN, SWIVEL OPEN, mailon rapide (EN 362 Q osztály) vagy CAPTIVIT-val használt OXAN karabiner segítségével. Ellenorízze az összekötőmű helyes pozícióját és jó rögzítését.

6. Óvintézések a használat során

- Esés megtártására kizárolgató energiaelnyelővel ellátott kantár használható.

- Vízszintes kötélkedelénnél a kantár minden szárat be kell akasztani. Osztáson való áthaladáshoz lásd az ábrákat.

- Nedves vagy jeges körülmenyek között a kótél érzékenyebb a súrlódásra és kevésbé teheres.

- Ha úgy ítéli meg, hogy a munkavégzés során a kantár éles felületekkel érintkezhet, a munkavégzés megkezdés előtt tegye meg a megfelelő óvintézéseket.

- Kerülje azokat a zákokat, ahova leses veszély áll fenn.

- Leesés veszély esetén a lehető legjobban csökkense a kantár belágását.

- Ez a kantár nem alkalmás csúszósöcsök kötésére.

- A kantár két vége között minden közvetlen erőhatás károsíthatja a csatlakoztatási pont varratát, és ezáltal veszélyt jelenthet a felhasználó.

- Legyen igyarázatos, ha a kantárt mozgó gépek vagy elektromos veszélyforrások közelében használja.

7. Használat energiaelnyelővel kiegészítve, energiaelnyelő kantárként

- Figyelem: ha ezt a kantárat energiaelnyelővel használja, a rendszer teljes hossza (energiaelnyelő + kantár + összekötőelem) nem haladhatja meg a két métert.

- Az Y kantár használatán végét ne akassza ki a beülőre, mivel így az energiaelnyelő nem tudja betölteni sérülést.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelő előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamid vagy a poliszter.

- Legyen elérhető távolbságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakrálásig) vagy az ANSI Z359.2 az Ön országában hatályos szabályozásának.

- minden zuhanást megtártó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a falinak, a szerkezetnek vagy más tárgyanknak ütközön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerben kizárolag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többfélé felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezen dörzsöl felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészéig állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységet követelményeinek. FIGYELEM: beleühevérzésben való hosszan tartó logás eszméletlen állapotban súlyos vagy halász keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását kell taníti.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre álló bocsátáni a forgalomhoz országáig nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatoságáról.

Leselejtezés:

FIGYELEM: addott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használati környezetről feltételezők: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élénk való feltevékony, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék lelettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selezni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felvízszigálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kitérő merül fel.

- Nem ismerni pontosan a termék előzetes használatának körülmenyeit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilisítás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elérettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézések (Vegyi anyagokkal kapcsolatos kérdesek esetén forduljon bájlommal a Petzl-hoz) - E. Tisztítás/ fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/ szállítás - H. Módosítások/Javitások (Petzl pótállatkészletek kívételeivel csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - I. Kérdések/kapszolat

3. Év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibásra. A garancia nem vonatkozik a következőre: normál elhasználásról, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltetéssel használásról.

Veszélyt jelző pikrogrammek

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipusanvisztánytól notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. A kantár hossza cm-ben - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételezés éve - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvasla el gyűjteményt ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Anyag - p. Figyelmezettségi utasítás.

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение.

Данная инструкция по эксплуатации представляет собой некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Применение этого снаряжения допускается только с некоторыми специальными рисками, связанными с использованием вашего снаряжения.

Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению опасных ситуаций.

Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно расположена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

Страховочная привязь для защиты от падения – единственный способ для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваши снаряжения не терпелись об abrasive поверхностях острые предметы.

Пользоваться рабочими снаряжениями допускается только с медицинским допуском к такому рабочему. **ВНИМАНИЕ:** замечание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изогнуто из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнений в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устаревает, то не соответствует новым стандартам, законам, техническим нормам или стандартам с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунок:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности (В случае возникновения любых сомнений при контакте с химикатами свяжитесь с Petzl) - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей)

- I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление,

изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку из соответствии стандартом ЕС - b.

Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Длина стропа в см - e.

Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m.

Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Материал - p.

Предостережения при использовании для защиты от падения

Проверьте визуálni osmootor obolochki po vsei dlinie kanata. Ubeditese v otstutstviye porozes, sledov opalivaniya ili khimicheskogo vozdeystviya, i terperejstvija.

Osnovnoi elemente provjerite serdecznye po vsei dlini kanata, na kotorikh serdecznyi povrezhden (nahličie uplotneniy, otstutstvie serdecznika v obolochke i t.d.).

Provjerite sostoyanie silovych shvov na proshitykh koncakh stropov i na urovne otverstiya dlya prisoedineniya k privyazvi: ubeditese, chto vse elementy snaräjenia

pravilno rasploskheni drugi otносительно druga.

4. Совместимость

Всю временно связана с состоянием снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения

правильно расположены друг относительно друга.

5. Подготовка

- Присоедините карабин с блокировкой к каждому присоединительному отверстию.

- Присоедините строп к привязи, используя RING OPEN, SWIVEL OPEN, соединительное звено (RING OPEN 362 тип Q) или карабин OXAN с перемычкой для фиксации карабина CAPTIVIT.

Убедитесь в правильном расположении и надежной блокировке соединительного элемента.

6. Меры предосторожности

- Строп не может использоваться для остановки падения, если у него нет амортизатора ryvka.

- При передвижении по горизонтали всегда используйте упоры для стура, Иструкция по прохождению промежуточных точек анкерного крепления представлена на рисунке.

- Мокрый или обделенный канат теряет прочность и менее устойчив к перетиранию.

- Если перед началом работ заметили риск kontakt-a strupa s ostryimi graničami, примите меры по его защите.

- Избегайте зон, в которых существует риск падения.

- В случае риска падения избегайте слабины стропа.

- Данный строп не предназначен для скользящих узлов.

- Любое усилие оказываемое непосредственно на участок между двумя концами стропа, может повредить швы точки крепления, создавая тем самым опасность для пользователей.

- Будьте внимательны при использовании стропа вблизи работающих механизмов или в условиях электрической опасности.

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим стропом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карabinы - ГОСТ Р ЕН 362).

Проверьте в правильном расположении и надежной блокировке соединительного элемента.

7. Использование в качестве стропа для защиты от падения при добавлении амортизатора ryvka

- Внимание: при использовании данного стропа с амортизатором ryvka общая длина системы (амортизатор ryvka, строп и карабины) не должна превышать двух метров.

- При использовании в качестве стропа с двумя узлами не присоединяйте свободный конец узла к стропу ryvka.

- Любое усилие оказываемое непосредственно на участок между двумя концами стропа, может повредить швы точки крепления, создавая тем самым опасность для пользоват

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

不对称进双挽索。

EN 354。

ANSI Z359.3 适用130至310磅，即59至140公斤。

不得将其用于铁道式攀登或其它类似用途。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 短臂，(2) 长臂，(3) 配有塑料保护套的缝合终端，
(4) 锁扣连接孔，(5) 配塑料保护垫的安全带连接孔。

主要材料：尼龙 - 高模量聚乙烯 / 聚酯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛球或化学品痕迹等。

按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。

请检查缝合终端和安全带连接孔的安全缝线的状态：是否存在断线和脱线的地方。

检查塑料保护套和保护垫是否存在及其状态。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。

5.准备

- 在每个连接孔内放入一把主锁。
- 使用RING OPEN、SWIVEL OPEN、快速连接锁（EN 362 Q级）或带CAPTIV的锁扣OXAN将挽索与安全带相连。

检查锁扣在正确位置，并已正确上锁。

6.使用注意

- 如果挽索没有配备势能吸收器，则不可作为止坠系统的一部份使用。
- 在做水平移动时，总是需要使用两条挽索臂。通过中间锚点（参考附图）。
- 在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力和强度会变低。
- 开始工作前，如果您认为挽索存在与锋利边缘接触的风险，则需要采取必要的预防措施。
- 避免进入存在坠落风险的区域。
- 当出现坠落风险时，尽量防止挽索出现松弛。
- 该挽索不可用于打结。
- 在挽索两端之间施力，可能损坏连接点处的缝线，并给使用者带来危险。
- 警告：在靠近运转中的机器或电击危险区使用挽索，必须小心。

7.增加势能吸收器作为止坠挽索使用

- 警告：当挽索与势能吸收器配合使用时，整套系统（势能吸收器、挽索、锁扣）的长度不能超过两米。
- 不要将双挽索未使用的一端连接于安全带上，这种情况下会阻碍势能吸收器工作。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）或ANSI Z359.2标准，根据您所在国家现行法规。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂

于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意（如对接触某化学品有任何疑问，请联络Petzl。） - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.挽索长度（厘米） - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份） - o.材质 - p.止坠用途警告

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

비대칭형 진행 랜야드.

EN 354.

130-310 lbs 또는 59-140 kg의 ANSI Z359. 3.

비아 페라타 또는 그와 유사한 상황에서 사용하지 않는다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 짧은 팔, (2) 긴 팔, (3) 플라스틱 슬리브가 있는 박음 종단부, (4) 카라비너 연결 구멍, (5) 플라스틱 골무가 있는 안전벨트 부착 구멍.

주요 재질: 나일론, 고-모듈 폴리에틸렌, 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 운전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

로프의 전체 길이를 따라 표피 상태를 육안으로 점검한다. 로프에 절리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.

그림에 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 축각 검사를 수행한다. 축각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 뉘룩한 부위 등등.).

밖을 처리된 종단부의 안전 스티칭 및 안전벨트 부착 구멍을 확인한다: 특히 실이 절리거나 느슨하지 않은지 주의한다.

플라스틱 슬리브와 골무의 유무 및 그 상태가 양호한지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

랜야드와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 준비

- 짧은 카라비너를 각각의 연결 구멍에 건다.

- RING OPEN, SWIVEL OPEN, 퀵 링크 (EN 362 분류 Q) 또는 CAPTIV가 장착된 OXAN 카라비너를 사용하여 랜야드를 안전벨트에 부착한다.

연결 장비가 올바르게 위치하고 잠겼는지 확인한다.

6. 사용 시 주의사항

- 충격 흡수제가 없는 경우, 랜야드를 추락 제동으로 사용해서는 절대 안된다.

- 수평 이동 시, 항상 2개의 랜야드 팔을 사용한다. 중간 앵커를 통과하기 위한 그림을 참조한다.

- 젖어 있거나 얼어있는 로프는 악한 상태이며 내마모성이 떨어진다.

- 작업 시작 전, 랜야드가 날카로운 가장자리에 접촉될 것 같다고 생각되면 적절한 예방 조치를 취해야한다.

- 추락 위험이 있는 곳은 피한다.

- 충격 위험이 있는 경우, 랜야드의 느슨함을 최대한 제한한다.

- 이 랜야드는 초커 하치(choker hitches)를 만드는 용도로 설계되지 않았다.

- 두 개의 랜야드 끝 사이에 직접 가해지는 하중은 연결 지점의 박음질을 손상시키고 사용자를 위험에 빠뜨릴 수

있다.

- 기계적 또는 전기적 위험이 있는 곳 주변에서 랜야드를 사용할 때는 주의해야한다.

7. 충격 흡수제가 추가된 추락 제동 랜야드로 사용

- 경고: 만일 랜야드를 충격 흡수 장비와 함께 사용하는 경우, 결합된 총 길이가 (충격 흡수 장비, 랜야드, 연결장비) 2m를 초과해서는 안된다.

- 더불어 랜야드의 사용되지 않는 끝부분을 안전벨트에 부착하지 않는다. 이러한 경우 충격 흡수제가 작동하지 않을 것이다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하며, 반드시 해당 국가의 현재 규정에 따라 EN 795 기준 (최소 강도 12 kN) 또는 ANSI Z359. 2를 충족해야한다.

- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에

마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹이しく 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다. (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학적 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10년 이상일 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 시 주의 사항 (경고: 화학 물질과의 접촉이 의심되는 경우, (주) 안나푸르나에 문의한다.) - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 개조/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 축적: 데이터 매트릭스 - d. 랜야드 길이(cm) - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 재질 - p. 추락 제동 사용에 관한 주의 사항

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Асиметрично предпазно въже за спускане и изкачване по въже.

EN 354.
ANSI Z359.3 от 130 до 310 lbs, или от 59 до 140 kg.

Използването му за катерене на въг ferrata или в други подобни ситуации е забранено.

Този продукт не трябва да се използа извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазовано дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използа или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Къс край, (2) Дълъг край, (3) Защитен край с пластмасов протектор, (4) Отвор за включване на карабинер, (5) Отвор с пластмасов протектор за закачане към сърбията.

Основни материали: полиамид, полиетилен с висока плътност, полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, пътва употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Пред всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина.

Проверете за скъсане, стопяване, раздърпани конци, разширени зони или следи от химически продукти...

Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втърдено или издъсто място и др.)

Проверявайте носещите шевове на защитните краища и отвора за закачане към предпазния колан - внимавайте за скъсанни или раздърпани конци.

Проверявайте за наличието и състоянието на термопластичните протектори и протектора на ухото.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите да отговарят на EN 362).

5. Подготовка

- Включете по един карабинер с муфа във всеки от отворите.

- Закачете въжето към предпазния колан посредством RING OPEN, SWIVEL OPEN, майон рапид (EN 362 клас Q) или карабинер OXAN с CARTHÉ.

Проверете за правилното позициониране и затварне на съединителя.

6. Предупреждения при употреба

- Това предпазно въже не трябва да се използа с цел спиране на падане, освен ако не е комбинирано с поглъщател на енергия.

- При хоризонтално движение трябва да са включени винаги и двета края на ръмъка. Вижте рисунките, показващи преминаване на междудинни точки.

- Под въздействие на влага или лед въжетата стават по-податливи на прорязване, а якостта им намалява.

- Ако преди започване на работа пречните, че съществува риск за въжето по контакт с остьръ ръб, вземете необходимите предпазни мерки.

- Избегвайте да работите в зони, в които съществува рисък от падане.

- В случаи, че сте в ситуация с риск от падане, ограничите максимално „корема“ на въжето.

- Това предпазно въже не е предназначено за направа на самозатягачи възли.

- Всякакво директно натоварване върху ръмъка между двета края може да повреди шевовете в мястото на закачане и да постави в риск работещия.

- Внимавайте особено, когато използвате предпазното въже в близост до ротативни машини или в среда с електрически рискове.

7. Използване на предпазно въже за защита от падане с добавяне на поглъщател на енергия

- Внимание: ако използвате това средство предпазно въже заедно с поглъщател на енергия (абсорбер), общата дължина на системата (поглъщателя, въжето, карабинерите) не трябва да е повече от два метра.

- При двойните предпазни въжета не закачайте края, които не използвате в момента, към предпазния колан, защото поглъщателя на енергия няма да може да изпълни ролята си.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата на Petzl.com.

- Температурата на топене на полипропилен с висока плътност (140°C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.

- Препоръчвате с точката на закрепване на системата да се намира над поглъщателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN) или ANSI Z359.2 в зависимост от държавната нормативна уредба.

- Преди всяко инсталлиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под поглъщателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали рисък от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете съдържата да не се трият в абразивни материали или остро елементи.

- При извршване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложими към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Тонесът е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Някаква информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограмми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура

- D. Предупреждения при употреба (в случаи на съмнение поради контакт с химически продукт, съвръжете се с Petzl); - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени с изъви сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякаки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Дължина на въжето в см - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Материал - p. Предупреждения при употреба за защита от падане

